CAREBED
Łóżko rehabilitacyjno-pielęgnacyjne

Rehabilitation and care bed

Modele: PREMIUM, SMART
Nr katalogowy/catalog number: DRV0C

Instrukcja używania
Instructions for use

Wydanie/edition: EJ 05.2024



PREMIUM



SMART

CE

przejdź do
PL page 2

go to
EN page 30

VITEA CARE



Osoby z niepełnosprawnością narządu wzroku mogą znaleźć pliki w formacie PDF oraz inne informacje o naszych produktach na naszej stronie internetowej pod adresem: <www.viteacare.com>.

☞ W razie potrzeby prosimy zwrócić się do specjalistycznego sprzedawcy.

Użytkownik z niepełnosprawnością narządu wzroku może również zwrócić się do osoby towarzyszącej z prośbą o przeczytanie instrukcji.

Spis treści

Wstęp **5**
Wskazania / przewidziane zastosowanie 6
Bezpieczeństwo użytkowania **6**
Ogólne zasady bezpieczeństwa 7
Ograniczenia przed użyciem łóżka 7
Ryzyko resztkowe 8
Kontrola bezpieczeństwa 8
Zasady bezpieczeństwa dotyczące zagrożeń elektrycznych 8
Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 9
Opis produktu **10**
Opis elementów łóżka - model PREMIUM 11
Opis elementów łóżka - model SMART 12
Koło z hamulcem 13
Montaż elementów łóżka **13**
Montaż ramy łóżka 13
Montaż silnika 14
Montaż szczytów łóżka 14
Połączenie przewodów do modułu sterującego 15
Montaż ramienia wysięgnika 15
Montaż barierek zabezpieczających 16
Użytkowanie **17**
Barierki - podnoszenie i opuszczanie 17
Opis i funkcje kontrolera sterującego 18
Wyposażenie opcjonalne 19
Parametry techniczne **20**
Parametry elektryczne 21
Pielęgnacja i konserwacja **21**
Usuwanie usterek 21
Czyszczenie 22
Dezynfekcja 22
Czas życia produktu 23
Utylizacja łóżka rehabilitacyjnego 23
Plan konserwacji 23
Wymiana zużytych elementów 24
Symbole **25**
Dane kontaktowe **28**

Wstęp

Łóżko CAREBED jest urządzeniem stworzonym zgodnie z najnowszymi technologiami. Jego konstrukcja pozwala na maksymalne dostosowanie go do potrzeb użytkownika. Łączy w sobie solidną i wytrzymałą konstrukcję, nowoczesne rozwiązania sterowania elektronicznego oraz systemy zapewniające bezpieczeństwo. Aby utrzymać taki stan przez długi czas, niezbędna jest fachowa obsługa i pielęgnacja łóżka. Dlatego serdecznie prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją używania. Będzie ona pomocna zarówno podczas pierwszego uruchomienia, jak i w codziennym użytkowaniu tego produktu. Dla zachowania zasad bezpieczeństwa i utrzymania jak najdłużej pełnej sprawności produktu należy poddawać go regularnym przeglądom w punkcie serwisowym (przynajmniej raz w roku). W razie jakichkolwiek wątpliwości czy uszkodzeń prosimy skontaktować się z dystrybutorem. Należy upewnić się, że został wypełniony, załączony dokument „karta gwarancyjna" i przekazany do dystrybutora, ponieważ to umożliwi zapewnienie najlepszego serwisu.

UWAGA

Zawsze należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności według informacji podanych poniżej, dotyczących bezpieczeństwa podczas korzystania z wyrobu. Należy przeczytać dokładnie całą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować tę instrukcję używania do wykorzystania w przyszłości.





OSTRZEŻENIE!
Niewłaściwe używanie może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń, niebezpiecznych warunków lub wadliwego działania produktu.



UWAGA!
Niewłaściwe używanie może doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia produktu.



SUGESTIE!
Aby utrzymać produkt w dobrym stanie technicznym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Wskazania / przewidziane zastosowanie

Wyrób medyczny CAREBED służy do opieki domowej i jest przeznaczony do użytku jako łóżko. Wyrób przeznaczony jest do użytku w domach prywatnych, domach opieki i szpitalach. Łóżka CAREBED służą do łagodzenia lub kompensowania urazów lub niepełnosprawności pacjentów. Wyrób przeznaczony jest do kontaktu z nieuszkodzoną skórą użytkownika (pacjenta) i zostało przetestowane zgodnie z odpowiednimi normami zgodności, w tym: ISO 10993-1:2018, EN ISO 10993-5:2009 i EN ISO 10993-10:2013. Łóżko medyczne spełnia również wymagania norm: EN60601-2-52:2010+A1:2015, EN60601-1-2:2015+A1:2021.

Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych, zmiany dyrektywy 2001/83/WE, rozporządzenia (WE) nr 178/2002 i rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 oraz uchylenia dyrektyw Rady 90/385/EWG i 93/42/EWG (Tekst mający znaczenie dla EOG.)

Bezpieczeństwo użytkowania

OSTRZEŻENIE!
Każdy „poważny incydent" związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma miejsce zamieszkania.

UWAGA!
Wyrób przeznaczony jest dla osób powyżej 12 roku życia. Jeżeli nie jesteś pewien czy stan zdrowia pozwala na używanie wyrobu skonsultuj się z pracownikiem służby zdrowia.

OSTRZEŻENIE!
Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu; spowoduje to utratę gwarancji.

OSTRZEŻENIE!
Przekroczenie maksymalnej wagi użytkownika (pacjenta) spowoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za obrażenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem maksymalnej wagi użytkownika.

OSTRZEŻENIE!
Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją używania i zachować ją na przyszłość.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

a. Nie należy przystępować do montażu produktu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją używania.
b. Za wszelkie zmiany w produkcie dokonane bez wiedzy producenta pełną odpowiedzialność ponosi osoba dokonująca tych zmian. Zmiany dokonane bez autoryzacji. spowodują unieważnienie gwarancji i unieważnienie deklaracji zgodności z obowiązującymi dyrektywami.
c. Zabrania się używania produktu w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji używania.
d. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub uszkodzenia przedmiotów i osób spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu.
e. Operatorzy muszą uważnie przeczytać niniejszą instrukcję używania, postępować zgodnie z podanymi informacjami i z procedurami użytkowania i konserwacji tego produktu.
f. Gdy pacjent nie znajduje się pod nadzorem, łóżko medyczne powinno być ustawione w dolnej pozycji z podniesionymi poręczami bocznymi, aby zmniejszyć ryzyko upadku i obrażeń.
g. Należy unikać niewłaściwego korzystania z przewodu zasilającego. Niebezpieczeństwem może być na przykład zagięcia, przecięcia i inne uszkodzenia mechaniczne.
h. W przypadku, gdy wewnątrz łóżka medycznego znajdują się kable innych urządzeń, należy podjąć środki ostrożności w celu uniknięcia ich zgniecenia pomiędzy innymi elementami łóżka medycznego.
i. Ze względu na ograniczoną przestrzeń pod łóżkiem medycznym konieczne jest używanie odpowiednich urządzeń podnoszących.
j. Produkt należy użytkować i konserwować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz korzystać wyłącznie z części zamiennych i pomocy technicznej zatwierdzonych przez producenta.
k. Nie używać produktu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany i zbudowany.
l. Niniejszą instrukcję należy zachować na potrzeby konsultacji lub przeszkolenia personelu. W przypadku sprzedaży lub użytkowania przez nowych użytkowników należy ją przechowywać razem z produktem.

Ograniczenia przed użyciem łóżka



OSTRZEŻENIE!

- Nie można używać, gdy ruchome części nie są połączone lub zespolone, lub wykazują nieprawidłowości.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku narażonym na zachlapanie wodą lub w krytycznych i niekorzystnych warunkach pogodowych.
- Nie może być używany, jeśli wykazuje wady - może to spowodować nieoczekiwane sytuacje zagrożenia.

Ryzyko resztkowe

Jeśli wymagania przedstawione w niniejszej instrukcji nie są przestrzegane mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Ryzyko zmiażdżenia kończyn w przypadku umieszczenia kończyn pod ruchomymi częściami podczas ruchów w dół.
- Ryzyko obrażeń lub pożaru w przypadku kontaktu elementów elektrycznych z płynami.
- Ryzyko uszkodzenia produktu w przypadku wystąpienia krytycznych lub niekorzystnych warunków pogodowych.

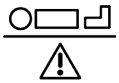
Kontrola bezpieczeństwa



UWAGA!

Przed użyciem należy sprawdzić następujące elementy:

- Połączenia elektryczne i wiązki przewodów – zabezpieczyć i usunąć korozję.
- Hamulce – sprawdzić czy funkcjonują wszystkie hamulce w kołach.
- Mechanizm siłownika – upewnić się gdy łóżko jest całkowicie rozłożone.
- Stan kół – upewnić się, że nie są uszkodzone i nadmiernie zużyte - jeśli wystąpi problem, należy skontaktować się z dystrybutorem.



Maksymalna waga pacjenta wynosi 135 kg.



Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 180 kg - (materac, pacjent, dodatkowe wyposażenie)

Zasady bezpieczeństwa dotyczące zagrożeń elektrycznych

Zasilanie musi być dostarczane do wyrobu za pomocą zabezpieczonej linii w celu uniknięcia przeciążenia przez automatyczny wyłącznik. Urządzenia te muszą zapewniać wystarczającą moc elektryczną, aby odpowiednio zabezpieczyć przewody zasilające.

1. Jeśli konieczne jest zastosowanie przedłużaczy, przewody zasilające muszą być zakończone nierozłączną wtyczką lub innymi urządzeniami, które zapobiegają przedostawaniu się wody podczas procesu czyszczenia łóżka.
2. Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, łóżko rehabilitacyjne musi być wyposażone w odpowiedni sprzęt do utrzymywania przewodu zasilającego z dala od jakiejkolwiek ruchomej części lub mechanizmu łóżka podczas jego działania lub przemieszczania.
3. Przewody zasilające muszą być odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniami, które mogą powstać, jeśli wejdą w kontakt z jedną lub kilkoma ruchomymi częściami lub będą ocierać się o ostre kąty i powierzchnie wewnątrz łóżka rehabilitacyjnego.



OSTRZEŻENIE!
Przed przystąpieniem do obsługi ruchomych części łóżka należy upewnić się, że nie uszkodzą one żadnych rur, kabli elektrycznych, cewników ani innych urządzeń, a także że nie spowodują dyskomfortu i innych problemów u użytkownika (pacjenta).



OSTRZEŻENIE!
Kółka służą wyłącznie do przemieszczania łóżka. W sytuacji gdy prowadzone są zabiegi sanitarne, terapia itp. kółka powinny być zablokowane.

Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie łóżka bez zakłóceń elektromagnetycznych, zaleca się korzystanie wyłącznie z dedykowanych kabli i akcesoriów wskazanych przez producenta. Potencjalne zakłócenia elektromagnetyczne sąsiednich urządzeń nie powinny znacząco wpływać na pracę łóżka podczas oczekiwanego okresu eksploatacji, o ile użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem i zgodne z opisem w głównej instrukcji używania.

Używanie akcesoriów i przewodów: Należy korzystać wyłącznie z akcesoriów, przekładników i przewodów dostarczonych przez producenta łóżka. Użycie innych elementów może prowadzić do zakłóceń elektromagnetycznych lub obniżenia odporności elektromagnetycznej łóżka oraz spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Zakaz stosowania sprzętu elektrochirurgicznego: Nie wolno używać sprzętu elektrochirurgicznego na łóżku, ponieważ może to wpłynąć na funkcjonowanie łóżka w nieprzewidywalny sposób.

Unikanie bliskiego sąsiedztwa z innymi urządzeniami: Jeśli konieczne jest zastosowanie urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie innych sprzętów, należy monitorować, czy wszystkie urządzenia pracują prawidłowo. Nieprawidłowe działanie może wynikać z bliskiego sąsiedztwa z innymi urządzeniami.

Przenośne urządzenia komunikacyjne: Urządzenia komunikacyjne (np. telefony komórkowe, radia) działające na wysokich częstotliwościach oraz ich osprzęt (kable antenowe, anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od elementów elektrycznych i przewodów w opisywanym łóżku. Niewłaściwe przestrzeganie tego zalecenia może ograniczyć funkcje urządzenia.

Środowisko elektromagnetyczne: Łóżko jest przeznaczone do pracy w określonym środowisku elektromagnetycznym. Użytkownik powinien upewnić się, że łóżko będzie używane w odpowiednich warunkach.



OSTRZEŻENIE!
Stosowanie innych akcesoriów, innych przekładników i innych przewodów niż udostępnione przez producenta łóżka, może spowodować zwiększoną emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną łóżka oraz powodować jego nieprawidłowe działanie.



OSTRZEŻENIE!
Zabronione jest stosowanie sprzętu elektrochirurgicznego na łóżku, ponieważ może to prowadzić do nieprzewidzianych zakłóceń w funkcjonowaniu łóżka.



OSTRZEŻENIE!
Bezwzględnie unikać zastosowania tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie innych urządzeń, ponieważ skutkiem tego mogłoby być nieprawidłowe działanie. Jeżeli takie zastosowanie jest niezbędne, opisywane urządzenie oraz pozostałe urządzenia należy obserwować, aby przekonać się, że pracują prawidłowo.

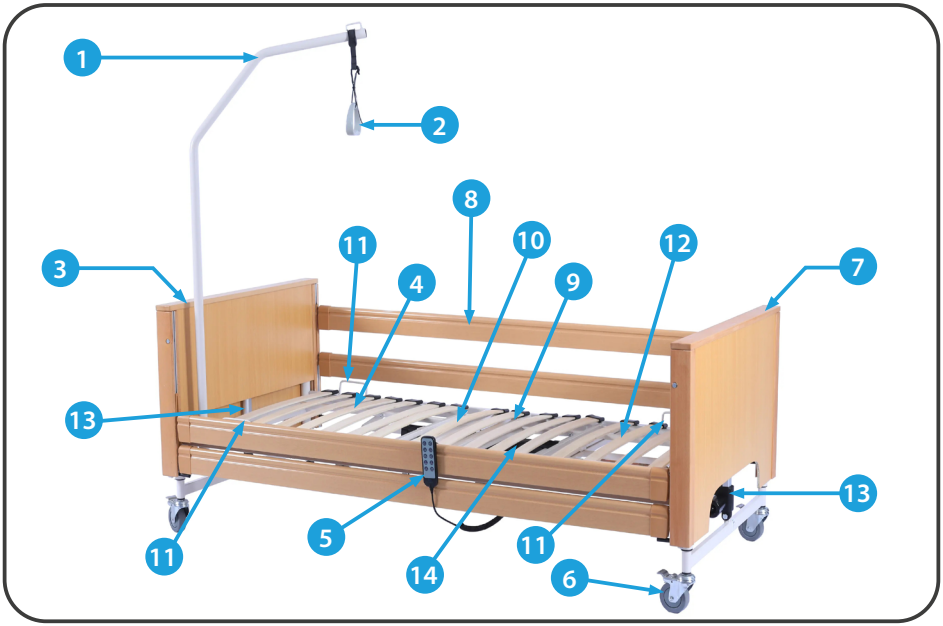


OSTRZEŻENIE!
Przenośne urządzenia komunikacyjne pracujące na wysokich częstotliwościach (urządzenia radiowe, telefony komórkowe itp.) wraz z osprzętem (np. kablami antenowymi i antenami zewnętrznymi) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od elementów elektrycznych i przewodów w opisywanym łóżku. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może spowodować ograniczenie funkcji użytkowych urządzenia.

Opis produktu

Typowe cechy łóżek do opieki domowej obejmują regulowane powierzchnie do leżenia, regulowaną wysokość do co najmniej 65 cm w celu zapewnienia ergonomicznej opieki oraz blokowane kółka o minimalnej średnicy 10 cm. Wielosegmentowe, często zasilane elektronicznie powierzchnie do leżenia można dostosować do różnych pozycji, takich jak wygodne pozycje siedzące, pozycje szokowe lub pozycje kardiologiczne. Łóżka rehabilitacyjne są również często wyposażone w urządzenia wspomagające podciąganie (drążki trapezowe) i/lub boki łóżeczka (barierki boczne) zapobiegające upadkom. Dzięki regulowanej wysokości łóżka do opieki domowej umożliwiają zarówno ergonomiczną wysokość roboczą dla pielęgniarek i terapeutów, jak i szereg odpowiednich pozycji umożliwiających łatwy dostęp do podopiecznego.

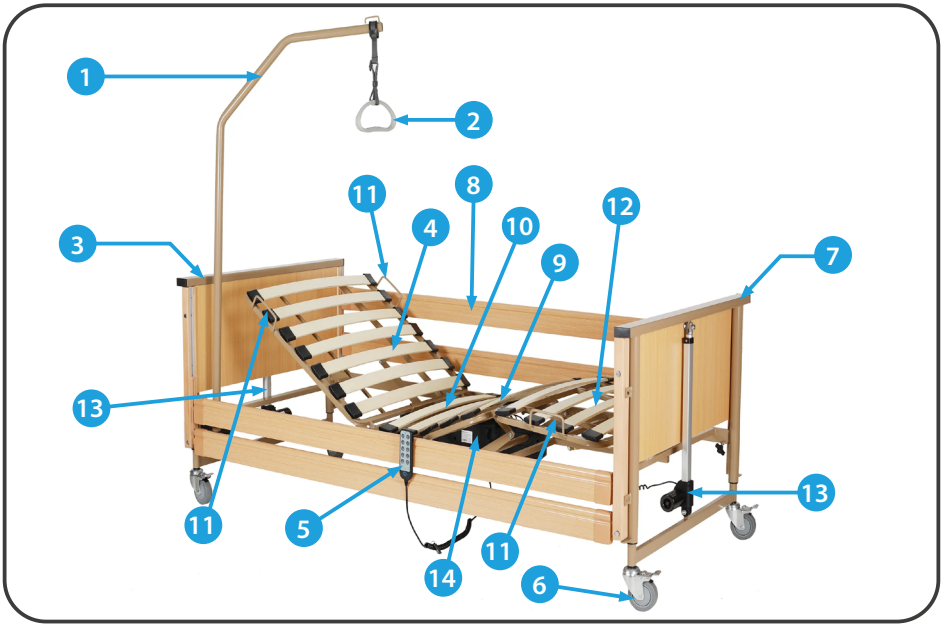
Opis elementów łóżka - model PREMIUM



Ilustracja 1. Wykaz elementów łóżka - model PREMIUM.

Nr	**Opis elementu**
1	Wysięgnik
2	Uchwyt
3	Podstawa łóżka - szczyt górny
4	Sekcja oparcia pleców
5	Kontroler przewodowy
6	Koła z hamulcami
7	Podstawa łóżka - szczyt dolny
8	Barierki boczne
9	Sekcja podparcia ud
10	Sekcja podparcia miednicy
11	Boczne blokady materaca
12	Sekcja podparcia nóg
13	Siłownik elektryczny
14	Moduł sterujący z silnikami
Opcje wyposażenia	Stolik nad łóżkowy, wysięgnik I, wysięgnik II

Opis elementów łóżka - model SMART

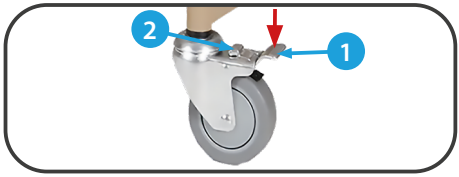


Ilustracja 2. Wykaz elementów łóżka - model SMART.

Nr	**Opis elementu**
1	Wysięgnik
2	Uchwyt
3	Podstawa łóżka - szczyt górny
4	Sekcja oparcia pleców
5	Kontroler sterujący przewodowy
6	Koła z hamulcami
7	Podstawa łóżka - szczyt dolny
8	Barierki boczne
9	Sekcja podparcia ud
10	Sekcja podparcia miednicy
11	Boczne blokady materaca
12	Sekcja podparcia nóg
13	Siłownik elektryczny
14	Moduł sterujący z silnikami
Opcje wyposażenia	Stolik nad łóżkowy, wysięgnik I, wysięgnik II

Koło z hamulcem

Aby uruchomić hamulec należy nogą nacisnąć w dół hamulec 1 do momentu całkowitej blokady koła.
Aby zwolnić hamulec należy nacisnąć dźwignię zwolnienia blokady hamulca 2



Ilustracja 3. Szczegóły koła z hamulcem.

OSTRZEŻENIE!
- Podczas obsługi łóżka nosić pełne obuwie, aby uniknąć urazów palców.
- Upewnić się, że hamulec jest uruchomiony przynajmniej na trzech kółkach.

Montaż elementów łóżka

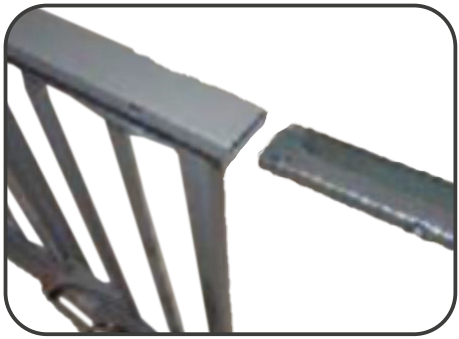
OSTRZEŻENIE!
Produkt musi być transportowany zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE!
Po rozpakowaniu produktu należy upewnić się, że nie jest on uszkodzony. Uszkodzenia powstałe podczas nieprawidłowego transportu, rozpakowywania lub montażu nie są objęte gwarancją.

OSTRZEŻENIE!
Łóżko należy podnosić i przenosić powoli, aby uniknąć urazów spowodowanych przeciążeniem biomechanicznym kręgosłupa.
- jeśli przenoszenie produktu jest konieczne, zalecamy stosowanie rękawic ochronnych i obecność co najmniej dwóch operatorów do podnoszenia produktu.
- co najmniej dwóch operatorów do montażu produktu.

Montaż ramy łóżka

Należy włożyć dwie wkładki na końcu podstawy łóżka, od strony głowy. Wkładki należy zamontować w taki sposób, aby jedna z nich wystawała bardziej niż druga (ilustracja 4.).
- Lekko dokręcić dwie śruby po stronie szczytu górnego.
- Docisnąć podstawę łóżka od strony stóp do dwóch wkładek.
- Dokręcić dwie śruby od strony stóp.
- Następnie dokręcić wszystkie śruby.

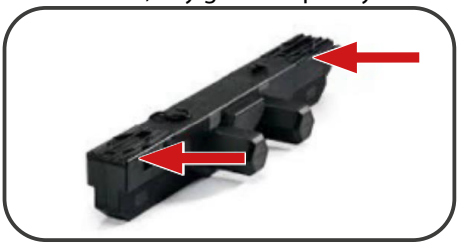

Ilustracja 4. Szyny ramy łóżka.

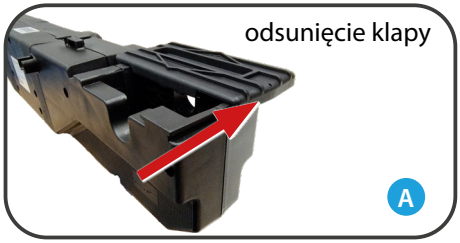
Montaż silnika

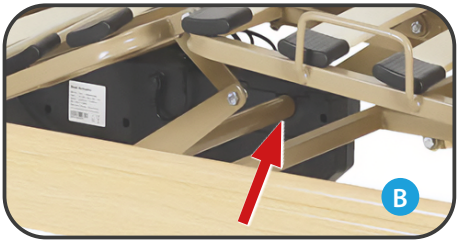
Po zmontowaniu ramy łóżka, przed przystąpieniem do mocowania jej do szczytu górnego i dolnego - podstawa musi być odwrócona tak, aby jej haki mocujące moduł z silnikami były skierowane do góry.

- Aby zlokalizować haki do montażu należy zwrócić uwagę na ikony umieszczone na module z silnikami, które ułatwią prawidłową orientację. Ilustracje 6 i 7.
- Należy wysunąć dwie pokrywy ze szczelin modułu, w których należy umieścić haki łóżka (ilustracja 5 A).
- Odwróć moduł i dopasuj szczeliny do dwóch wystających haków i wciśnij je.
- Ponownie włóż dwie pokrywy do modułu nad hakami, aby go zabezpieczyć.

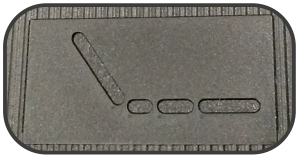
WAŻNE! - moduł należy zamocować w odpowiednim miejscu przy zaczepach! jak pokazano na ilustracji 5 B.



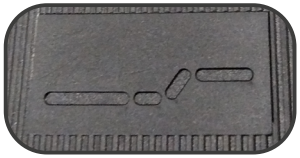




Ilustracja 5. Klapy modułu i miejsce montażu modułu z silnikami.



Ilustracja 6. Strona sekcji podparcia pleców.



Ilustracja 7. Strona sekcji podparcia nóg.

Montaż szczytów łóżka

Zaczepić podstawę ramy łóżka do szczytu górnego / dolnego i mocno docisnąć, aby zablokować ją na miejscu.

- Dokręcić śruby.
- Sprawdzić poprawne dokręcenie wszystkich śrub.



Ilustracja 8. Szczyt łóżka.

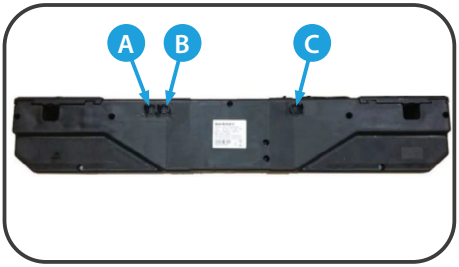
Połączenie przewodów do modułu sterującego

Połączenie przewodów siłownika do silnika obrazuje ilustracja 9.

A Podłączenie szczytu górnego.

B Podłączenie szczytu dolnego.

C Podłączenie kontrolera sterującego.



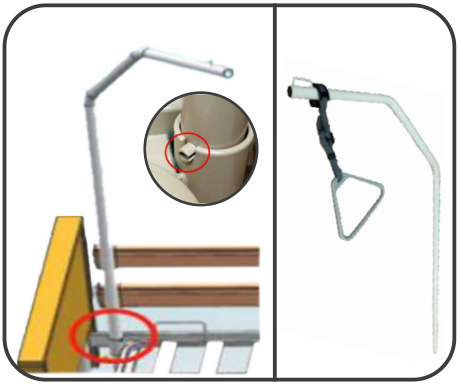
Ilustracja 9. Moduł sterujący.

Aby zapobiec uszkodzeniu przewodów podczas włączania silników, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Podłączyć przewód silnika szczytu dolnego bezpośrednio do modułu z silnikami.
- Podłączyć przewód silnika szczytu górnego bezpośrednio do modułu z silnikami.
- Podłączyć przewód kontrolera sterowania do modułu z silnikami.
- Podłączyć przewód sieciowy do źródła zasilania 230 V.
- Ustawić siłowniki obu szczytów w pozycji najwyższej.
- Wykonaj wszystkie ruchy sekcji podnoszenia leża, szczytów ramy łóżka i pozycji Trendelenburga, aby sprawdzić przeszkody i załamania między kablami i innymi ruchomymi elementami.
- Upewnić się, że wszystkie przewody są wolne i nie ma ryzyka ich zaplątania się w ruchome części łóżka.

Montaż ramienia wysięgnika

Montaż wysięgnika należy rozpocząć od lokalizacji gniazda, które znajduje się na szynach ramy łóżka. Należy wsunąć wysięgnik do gniazda tak aby pin blokujący znajdował się w miejscu pokazanym na ilustracji 10.
Następnie zamontować uchwyt na haku wysięgnika.

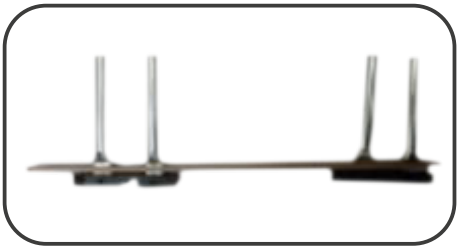


Ilustracja 10. Gniazdo montażu wysięgnika.

OSTRZEŻENIE!
Należy zachować ostrożność podczas montażu szczytów łóżka, ponieważ istnieje ryzyko zmiażdżenia i uszkodzenia produktu jeśli siłowniki nie są bezpiecznie zablokowane w ramie łóżka.

Montaż barierek zabezpieczających

- Podnieś podstawę łóżka na około 1/4 części wysokości, aby ułatwić wkładanie paneli.
- Włóż panele od dołu, aż ograniczniki zatrzasną się we właściwym położeniu.



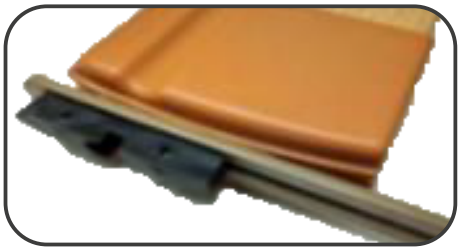
Ilustracja 11. Szyna łączników.



Ilustracja 12. Gniazdo montażu łączników barierki.



Ilustracja 13. Umieść szynę łączącą w gnieździe barierki.



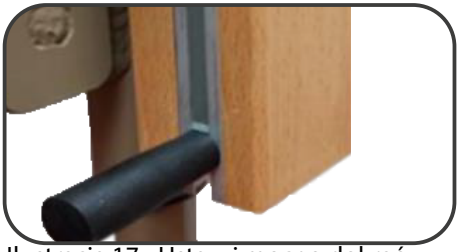
Ilustracja 14. Barierka przygotowana do wsunięcia w ramę łóżka.



Ilustracja 15. Wsuń barierki w szyny ramy łóżka.



Ilustracja 16. Wsuń blokadę wysunięcia barierki do szyny ramy łóżka.



Ilustracja 17. Ustaw i mocno dokręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Ilustracja 18. Ustaw odpowiednią wysokość barierek.

Użytkowanie

Codzienne użytkowanie produktu jest dozwolone tylko wtedy, gdy wszystkie zabezpieczenia i elementy funkcjonalne są sprawne i prawidłowo konserwowane. Łóżko jest przeznaczone do użytku prywatnego lub w domach opieki, szpitalach, przez użytkowników powyżej 12 roku życia. Jedynym możliwym zastosowaniem jest to opisane w niniejszej instrukcji. Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji, aby być w pełni świadomym funkcjonalności produktu.

OSTRZEŻENIE!
Wyrób medyczny z zasilaniem elektrycznym należy przechowywać w miejscu, w którym można łatwo odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE!
Przed przesunięciem łóżka należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE!
Aby zmniejszyć ryzyko upadku, a pacjent nie jest nadzorowany, należy ustawić łóżko na najniższej wysokości, a barierki podnieść, gdy nie jest nadzorowane, .

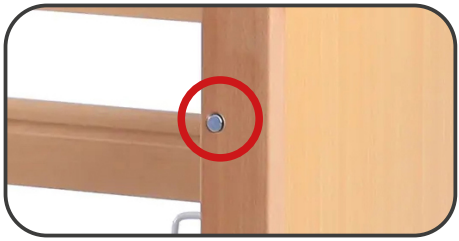
SUGESTIE!
Przewodowy kontroler sterujący jest wyposażony w blokadę bezpieczeństwa, która włącza się automatycznie gdy urządzenie nie było używane przez ponad 30-40 sekund.

UWAGA!
Urządzenie nie jest wyposażone w wyłącznik główny, wystarczy podłączyć je do gniazda sieciowego, aby uzyskać dostęp do wszystkich funkcji. Wyciągnięcie wtyczki z gniazda sieciowego działa jako reakcja awaryjna na zasilanie.

Barierki - podnoszenie i opuszczanie

Aby przesunąć barierki boczne, należy nacisnąć brązowy przycisk, który aktywuje trzpień blokujący na szczycie górnym i dolnym, a następnie należy postępować w następujący sposób:

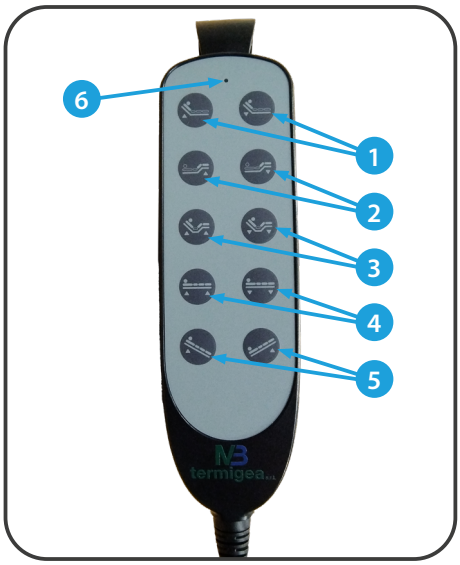
- **Podnoszenie:**
  - chwyć koniec panelu i pociągnij w górę wyższą barierkę, aby aktywować sworzeń blokujący - kliknięcie jest informacją o prawidłowej blokadzie.
  - powtórz tę operację dla szczytu górnego, a następnie dolnego lub odwrotnie.
- **Opuszczanie:**
  - chwyć koniec barierki, naciśnij przycisk na ramie łóżka, a następnie opuść barierkę.
  - powtórz tę operację z drugim końcem.



Ilustracja 19. Przycisk zwalniania blokady barierki.

Opis i funkcje kontrolera sterującego

Nr	**Opis elementu**
1	Regulacja sekcji oparcia pleców
2	Regulacja sekcji podparcia nóg
3	Jednoczesna regulacja wysokości sekcji oparcia pleców i podparcia nóg
4	Regulacja wysokości całej ramy łóżka
5	Aktywacja pozycji * Trendelenburga / Anty-Trendelenburga
6	Kontrolka aktywacji zasilania



Ilustracja 20. Kontroler sterujący funkcjami łóżka.

OSTRZEŻENIE!
Jeżeli nie jesteś pewien czy stan zdrowia pozwala na używanie funkcji wyrobu, skonsultuj się z pracownikiem służby zdrowia.

* Pozycja Trendelenburga to metoda ułożeniowa, w której pacjent leży na plecach z głową oraz klatką piersiową ułożoną poniżej poziomu kończyn dolnych, pod kątem od 15^0 do 30^0.
Łóżko CAREBED pozwala na uzyskanie pozycji o wartości 12^0.

Blokada funkcji pilota za pomocą kluczyka.

Dla bezpieczeństwa pacjenta, istnieje możliwość blokady działania pilota.

- Aby zablokować funkcje pilota należy, dołączonym kluczykiem, przekręcić trójkątny zamek blokady w kierunku zamkniętej kłódki.
- Aby odblokować działanie pilota należy skierować zamek w stronę otwartej kłódki.

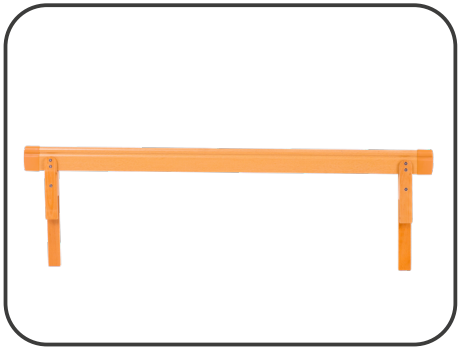


Ilustracja 21. Blokada funkcji pilota.

Wyposażenie opcjonalne



Ilustracja 22. Stolik nad łóżkowy, mobilny z kółkami.



Ilustracja 23. Barierka zabezpieczająca.



Ilustracja 24. Wysięgnik I-R.



Ilustracja 25. Wysięgnik II-S.

Parametry techniczne

Model	SMART	PREMIUM
Całkowita waga łóżka	91 kg	98 kg
Waga głównej ramy łóżka	80 kg	86kg
Waga barierki zabezpieczającej (panele boczne)	9kg	
Waga ramienia przedłużającego (drążek)	3kg	
Maksymalna waga użytkownika (pacjenta)	135 kg	
Maksymalny udźwig (materac+pacjent +wyposażenie)	180 kg	
Maksymalne obciążenie wysięgnika	75 kg	
Opcja stolik - maksymalny udźwig stolika nad łóżkowego	45 kg	
Minimalny wzrost pacjenta	1400 mm	
Koła z hamulcem	125 mm	
Maksymalny wymiar łóżka	2120x1030 mm	2150x1020 mm
Dopuszczalne wymiary materaca	1900x830mm	
Wysokość podstawy łóżka od podłogi (min. - maks.)	390-800 mm	
Wysokość szczytu górnego/dolnego	460 mm	
Rozmiar podstawy łóżka	2000x900 mm	
Wymiary sekcji głowy	800x740 mm	
Wymiary sekcji miednicy	800x220 mm	
Wymiary sekcji nóg	800x300 mm	
Wymiary sekcji stóp	800x460 mm	
Kąt ruchu sekcji pleców (maks.)	70^0	
Kąt ruchu sekcji nóg (maks.)	35^0	
Maksymalna wysokość uniesienia sekcji nóg od podstawy łóżka	210 mm	
Temperatura przechowywania i pakowania (w suchym środowisku)	Od -10° do +50°	
Zakres temperatur środowiska użytkowania	Od -10° do +50°	
Maksymalna waga materaca	30 kg	
Pozycja Trendelenburga / Anty-Trendelenburga	12^0	

Parametry elektryczne

Model	SMART	PREMIUM
Napięcie zasilania	230V AC	
Napięcie robocze	24V DC	
Maksymalny pobór mocy	120 W	
Maksymalna siła ciągu siłowników	6000 N	
Maksymalne napięcie sterowania ręcznego	24V DC	
Jednostka silnikowa (stopień ochrony IP)	IP20 - dla silnika centralnego IP54 - dla siłownika	
Jednostka sterująca (stopień ochrony IP)	IP54	
Długość przewodu zasilającego	3500 mm	

Pielęgnacja i konserwacja

UWAGA!
Niewystarczająca lub zaniechana pielęgnacja i konserwacja łóżka prowadzą do ograniczenia odpowiedzialności producenta.

Usuwanie usterek

Usterka	Rozwiązanie
Łóżko nie podnosi się lub nie opuszcza.	Należy sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. Powtórzyć proces podłączenia pilota. Odłączyć zasilanie z gniazda głównego i sprawdzić, wyczyścić styki połączenia kontrolera sterującego z modułem z silnikami. Zmniejszyć obciążenie łóżka.
Lampka LED nie działa.	Skontaktować się z dystrybutorem - należy wymienić lampkę LED.
Nieregularny ruch podczas pracy wyrobu.	Odłącz kontroler i oczyść zabrudzone styki. Skontaktować się z dystrybutorem.
Barierki nie są prawidłowo włożone.	Nasmarować prowadnice barierki smarem do prowadnic ślizgowych. Skontaktować się z dystrybutorem.
Nietypowe dźwięki podczas pracy urządzenia.	Skontaktować się z centrum serwisowym producenta.

Czyszczenie

Aby zapewnić długotrwałe i sprawne działanie łóżka należy poddawać go podstawowym działaniom konserwacyjnym oraz przeglądom prowadzonym przez punkt serwisowy. Przeglądy powinny się odbywać się raz w roku. W razie jakichkolwiek wątpliwości czy uszkodzeń, należy skontaktować się z punktem serwisowym, który posiada wszelkie kompetencje, aby rozwiązać problem.



OSTRZEŻENIE!
Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa podanych przez producenta środków czyszczących i dezynfekcyjnych. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować podrażnienie skóry lub przedwczesne zniszczenie wyrobu.

Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- środków z zawartością chloru,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- żrących środków czyszczących.

Nie czyścić produktu przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

Dezynfekcja

Jeśli produkt używany jest przez wiele osób (np. w domu opieki społecznej), należy stosować powszechnie dostępne w handlu środki dezynfekcyjne. Przed przystąpieniem do dezynfekcji należy oczyścić powierzchnie wierzchnią. Do dezynfekcji wolno stosować jedynie preparaty biobójcze dopuszczone do obrotu na terenie Polski przez Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych lub przez inny właściwy urząd danego państwa członkowskiego UE.



OSTRZEŻENIE!
Podczas używaniu środków dezynfekcyjnych może dojść do uszkodzenia powierzchni zewnętrznych, co może ograniczyć długotrwałą funkcjonalność podzespołów. Należy przy tym przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania środków podanych przez producenta.



UWAGA!
W celu zapewnienia właściwego postępowania podczas czyszczenia i dezynfekcji, zalecamy przeprowadzenie odpowiedniego szkolenia dla użytkowników i personelu medycznego. W trakcie tego szkolenia należy wyjaśnić, że konieczne jest przestrzeganie poniższych wytycznych:

- **Transport czystego łóżka:** Przy przewożeniu czystego łóżka do mieszkania pacjenta, należy zadbać, aby nie uległo ono zabrudzeniu ani skażeniu biologicznemu.
- **Demontaż i przygotowanie łóżka:** Użytkownicy lub personel medyczny powinni natychmiast umyć i zdezynfekować łóżko po jego demontażu. Warto poinformować ich o specyfice procesu czyszczenia i dezynfekcji oraz zapewnić wytyczne dotyczące ponownego przygotowania łóżka.

- **Czyste materiały:** Do przygotowania łóżka należy używać wyłącznie świeżych, czystych materiałów.
- **Dezynfekcja rąk:** Po zakończeniu przygotowania łóżka specjaliści powinni zdezynfekować ręce przed przejściem do kolejnego miejsca. Powinien być dostępny odpowiedni dozownik środka do dezynfekcji dłoni.
- **Bezpośrednie czyszczenie na miejscu:** Bezpośrednie czyszczenie łóżka na miejscu ma tę zaletę, że nie przenosi się zanieczyszczonych łóżek lub części łóżek razem z czystymi w tym samym pojeździe. To pomaga uniknąć przenoszenia czynników chorobotwórczych i redukuje ryzyko zakażenia szpitalnego.
- **Przechowywanie łóżka:** Jeśli łóżka nie są natychmiast używane ponownie, powinny być przechowywane pod przykryciem, aby chronić je przed zakurzeniem, zanieczyszczeniem i skażeniem.

Czas życia produktu

Oczekiwany czas życia wyrobu medycznego wynosi 5 lat, o ile jest on użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i wykonywane są wszystkie prace konserwacyjno-serwisowe. Czas życia wyrobu medycznego zależy także od częstotliwości korzystania z niego, otoczenia, w którym jest używane oraz jego pielęgnacji. Poprzez stosowanie części zamiennych czas życia wyrobu można wydłużyć. Części zamienne dostępne są z reguły jeszcze przez 5 lat po wycofaniu modelu z produkcji. Przedmiotowy, oczekiwany czas życia wyrobu medycznego nie oznacza udzielenia dodatkowej gwarancji.

Utylizacja łóżka rehabilitacyjnego

Łóżko musi być utylizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi i krajowymi. Informacje na temat prawidłowej utylizacji opakowania, metalowych elementów ramy, elementów plastikowych, układów elektronicznych, materiałów neoprenowych, silikonowych i poliuretanowych można uzyskać w lokalnej firmie zajmującej się utylizacją odpadów lub u autoryzowanego dostawcy.



OSTRZEŻENIE!
Należy pamiętać, że bezpieczne postępowanie z odpadami o ostrych krawędziach jest kluczowe dla ochrony zdrowia i bezpieczeństwa. Przestrzegaj wytycznych i stosuj się do zaleceń dotyczących utylizacji tych produktów .

Plan konserwacji

Operacje te mogą być wykonywane przez użytkownika. Urządzenie wymaga zwykłej konserwacji, tak jak każdy inny produkt, tak aby było utrzymywane w bezpiecznym i doskonałym stanie. Jedzenie, włosy i wszelkie inne gromadzące się zanieczyszczenia - takie jak kurz - muszą być usuwane codziennie. Do tej czynności można użyć domowego odkurzacza. Poniższa tabela przedstawia zalecaną częstotliwość czynności konserwacyjnych. Stałe monitorowanie i uwaga użytkownika powinny zachęcać do przeprowadzania rzeczywistych niezbędnych czynności.

Kiedy	Opis czynności
Co miesiąc	**Czyszczenie części metalowych** Czyścić te części zgodnie z ich przeznaczeniem i potrzebami. **Czyszczenie części plastikowych** Czyścić te części zgodnie z ich przeznaczeniem i potrzebami. **Czyszczenie części drewnianych** Czyszczenie tych części zgodnie z przeznaczeniem i potrzebami. Sprawdzić, czy silniki elektryczne działają prawidłowo. Nasmarować łączniki sekcji podparcia pleców, miednicy i nóg - patrz opis elementów łóżka na stronach 11-12.
Co 6 miesięcy	• **Kontrola ogólna:** • Sprawdzić koła i dokręcić śruby • Sprawdzić lakier pod kątem rdzy lub odprysków • Sprawdzić, czy części plastikowe są nienaruszone i czy nie są zużyte. • Sprawdzić, czy silniki elektryczne działają prawidłowo. Nasmarować łączniki sekcji podparcia pleców, miednicy i nóg - patrz opis elementów łóżka na stronach 11-12.
W przypadku przekazania osobom trzecim lub odnowienia	**Ostrzeżenie! - Dezynfekcja** Substancje dezynfekujące mogą być stosowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel tylko dezynfekcja tego urządzenia musi być przeprowadzana przez wyspecjalizowane ośrodki zgodnie z przepisami wydanymi przez właściwy organ ds. zdrowia. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem pomocy technicznej.

Wymiana zużytych elementów



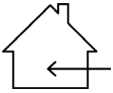
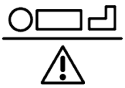
OSTRZEŻENIE!
Czynności związane z wymianą zużytych części mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel producenta.

Jeśli podczas corocznej rutynowej kontroli zostaną ujawnione uszkodzone lub zużyte części, należy je natychmiast wymienić zgodnie z zaleceniami personelu przeprowadzającego kontrolę. Zalecamy niezależną kontrolę co najmniej raz na 12 miesięcy. Podczas wymiany uszkodzonych części należy używać oryginalnych części zamiennych. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia przedmiotów lub osób w przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia.

Symbole

Symbole użyte poniżej służą do identyfikacji ostrzeżeń, działań obowiązkowych i działań zabronionych. Należy wszystko przeczytać i zrozumieć ich znaczenie.

MD	Wyrób medyczny
	Data produkcji
	Producent (wytwórca)
	Dystrybutor
EC REP	Upoważniony przedstawiciel w UE
CE	Conformité Européene (zgodność z wymogami UE)
REF	Numer katalogowy (do ponownego zamówienia)
SN	Numer seryjny
LOT	Numer partii/serii
UDI	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny
	Należy zapoznać się z instrukcją używania
	Ostrzeżenie

	Chronić przed wilgocią
	Możliwość zakleszczenia palców
	Dopuszczalna temperatura
	Do użytku wewnątrz
	Część aplikacyjna typu B
	Urządzenie klasy II
IPX4	Ochrona przed wodą bryzgającą ze wszystkich kierunków
	Maksymalna waga pacjenta
	Maksymalne bezpieczne obciążenie
	Materiał opakowania nadaje się w 100% do recyklingu. W celu utylizacji należy przestrzegać przepisów. Materiał opakowaniowy (plastikowe torby, styropian itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci jako potencjalne źródło zagrożenia.

	Selektywna zbiórka urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych oraz baterii nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu należy oddać takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu. Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wypływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogłyby być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Więcej informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbiórki odpadów. W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy. **Likwidacja w krajach poza Unię europejską:** Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swojego sprzedawcy.

Dane kontaktowe

Producent
mdh Sp. z o.o.
Adres: ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Polska
tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl
www.viteacare.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych uwarunkowanych postępem technicznym.

English version on next page





Users with visual impairments can find the PDF files together with further information on our website:
<www.viteacare.com>.
☞ Contact your specialist dealer when required.
Alternatively users with visual impairments can have the documentation read out by a helper.

Table of contents

Introduction 32
Indications / intended use 33

User safety 33
General safety guidelines 34
Restrictions before using the bed 34
Residual risk 35
Safety control 35
Safety rules regarding electrical hazards 35
Electromagnetic Compatibility (EMC) information 36

Product description 37
Description of bed elements - model PREMIUM 38
Description of bed elements - model SMART 39
Wheel with brake 40

Installation of bed elements 40
Assembling the bed frame 40
Engine installation 41
Installation of bed top head and leg side 41
Connecting the wires to the control unit 42
Extension arm assembly 42
Installation of safety railings. 43

Use 44
Railings - lifting and lowering 44
Description and functions of the controlller 45
Optional equipment 46

Technical specifications 47
Electrical parameters 48

Care and maintenance 48
Troubleshooting 48
Cleaning 49
Disinfection 49
Product life cycle 50
Disposal of the rehabilitation bed 50
Maintenance plan 50
Replacement of worn parts 51

Symbols 52

Contact Information 55

Introduction

The CAREBED bed is a device created in accordance with the latest technologies. Its design allows for maximum adaptation to the user's needs. It combines a robust and durable construction, modern electronic control solutions and safety systems. To maintain this condition for a long time, professional service and care of the bed is necessary. Therefore, please read these instructions for use carefully. It will be helpful both during the initial setup and in the daily use of this product. In order to maintain safety and maintain the full efficiency of the product as long as possible, it should be regularly inspected at the service point (at least once a year). In case of any doubts or damage, please contact the distributor. Make sure that you have filled the attached warranty form and that you have submitted it to the distributor, as this will enable us to ensure the best possible service.

ATTENTION

Always observe the basic precautions according to the information given below regarding safety when using the product. Read the entire manual carefully before use. Please keep these instructions for future use.





WARNING!
Improper use can lead to death, serious injury, dangerous conditions or product malfunction.



ATTENTION!
Improper use may lead to personal injury and/or damage to the product.



SUGGESTIONS!
Follow the instructions below to keep the product in good working order.

Indications / intended use

The CAREBED medical device is used for home care and is intended for use as a bed. The product is intended to be used in private homes, healthcare homes and hospitals. The device is intended to come into contact with the undamaged skin of the user (patient) and has been tested in accordance with the relevant compliance standards, including: ISO 10993-1:2018, EN ISO 10993-5:2009 i EN ISO 10993-10:2013.
The medical bed also meets the requirements of the standards:
EN60601-2-52:2010+A1:2015, EN60601-1-2:2015+A1:2021.

Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and Council of 5 April 2017 on medical devices, amending Directive 2001/83/EC, Regulation (EC) No 178/2002 and Regulation (EC) No 1223/2009 and repealing Council Directives 90/385/EEC and 93/42/EEC (Text with EEA relevance.)

User safety



WARNING!
Every "serious incident" that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user resides.



ATTENTION!
The product is intended for persons over 12 years of age. If you are not sure whether your health condition allows you to use the device, consult a health care professional.



WARNING!
Do not modify the product in any way; this will void the warranty.



WARNING!
Exceeding the maximum user weight will void the warranty. The manufacturer is not responsible for injury and damage if the maximum user weight is exceeded.



WARNING!
Please read these instructions for use before using the product and keep them for future reference.

General safety guidelines

1. Please do not assemble the product before reading these instructions for use.
2. Any changes to the product made without the manufacturer's knowledge are the full responsibility of the person making the changes. Changes made without authorization will invalidate the guarantee and void the declaration of conformity with the applicable directives.
3. It is forbidden to use the product in any other way than described in these instructions for use.
4. The manufacturer is not responsible for malfunctions or damage to objects or persons caused by inappropriate use of the product.
5. Operators must carefully read this instructions for use, follow the information provided, and follow the procedures for use and maintenance of this product.
6. When the patient is not under supervision, the medical bed should be placed in the lower position with the side handrails raised to reduce the risk of falling and injury.
7. Avoid improper use of the power cord. Danger may be, for example, bends, cuts and other mechanical damage of the cord.
8. In the event that there are cables of other devices inside the medical bed, precautions should be taken to avoid them being crushed between other elements of the medical bed.
9. Due to the limited space under the medical bed, it is necessary to use appropriate lifting devices.
10. The product should be used and maintained in accordance with the instructions contained in this document and only use spare parts and technical support approved by the manufacturer.
11. Do not use the product for purposes other than those for which it was designed and built.
12. Keep this instructions for use for consultation or training of personnel. In case of sale or use by new users, it should be stored together with the product.

Restrictions before using the bed



WARNING!

- Cannot be used when moving parts are not joined or assembled, or show defects.
- The device must not be used in an environment exposed to splashes of water or in critical and adverse weather conditions.
- It must not be used if it shows defects - this may cause unexpected danger situations.

Residual risk

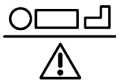
If the requirements presented in this manual are not respected, the following risks may occur:

- Risk of crushing the limbs if the limbs are placed under the moving parts during downward movements.
- Risk of injury or fire if electrical components come into contact with liquids.
- Risk of damage to the product in the event of critical or adverse weather conditions.

Safety control

ATTENTION!
The following points should be checked before use:

- Electrical connections and wiring harnesses – protect and remove corrosion.
- Brakes – check if all the brakes in the wheels are working.
- Actuator mechanism - make sure when the bed is fully extended.
- Condition of the wheels – make sure that they are not damaged and excessively worn - if there is a problem, contact the distributor.


Maximum weight of the patient is 135 kg.


Maximum load capacity is 180 kg
- (mattress, patient, additional equipment)

Safety rules regarding electrical hazards

Power must be supplied to the product by a protected line to avoid overloading by the automatic circuit breaker. These devices must provide sufficient electrical power to properly protect the power cables.

1. If it is necessary to use extension cords, the power cables must be terminated with a non-separable plug or other devices that prevent water from entering during the bed cleaning process.
2. To avoid damage to the power cord, the rehabilitation bed must be equipped with adequate equipment to keep the power cord away from any moving part or mechanism of the bed during its operation or movement.
3. The power cables must be adequately protected against damage that may result if they come into contact with one or more moving parts or rub against sharp angles and surfaces inside the rehabilitation bed.



WARNING!
Before operating the moving parts of the bed, make sure that they do not damage any pipes, electrical cables, catheters or other devices, and that they do not cause discomfort and other problems for the user (patient).



WARNING!
The casters are only used to move the bed. In a situation where sanitary procedures, therapy, etc. are carried out, the wheels should be blocked.

Electromagnetic Compatibility (EMC) information

To ensure proper use of the bed without electromagnetic interference, it is recommended to use only dedicated cables and accessories indicated by the manufacturer. Potential electromagnetic interference from surrounding equipment should not significantly affect the operation of the bed during the expected service life, as long as the use is as intended and as described in the main instructions for use.
Use of accessories and wires: Only use accessories, transformers and wires provided by the bed manufacturer. The use of other components may lead to electromagnetic interference or reduce the electromagnetic immunity of the bed and cause it to malfunction.
Prohibition on the use of electro-surgical equipment: Do not use electro-surgical equipment on the bed as this may affect the functioning of the bed in an unpredictable way.
Avoid close proximity to other equipment: If it is necessary to use the appliance in close proximity to other equipment, monitor that all equipment is working properly. Malfunctions may result from close proximity to other devices.
Portable communication devices: Communication devices (e.g. mobile phones, radios) operating at high frequencies and their accessories (antenna cables, external antennas) should not be used at a distance of less than 30 cm from electrical elements and wires in the described bed. Improper attention to this recommendation may limit the device's functions.
Electromagnetic environment: The bed is designed to operate in a specific electromagnetic environment. The user should make sure that the bed will be used in the right conditions.



WARNING!
The use of other accessories, other transmitters and other wires than those provided by the bed manufacturer may cause increased electromagnetic interference emissions or reduced electromagnetic immunity of the bed and cause it to malfunction.



WARNING!
The use of electro-surgical equipment on the bed is prohibited, as this can lead to unexpected interference with bed function.



WARNING!
Absolutely avoid using this device in the immediate area of other devices, as this could result in malfunctions. If such use is necessary, the described device and other devices should be observed to ensure that they work properly.



WARNING!
Portable communication devices operating at high frequencies (radio devices, mobile phones, etc.) with accessories (e.g. antenna cables and external antennas) should not be used at a distance of less than 30 cm from electrical elements and wires in the described bed. Failure to comply with the above recommendation may result in a limitation of the operating functions of the device.

Product description

Typical features of home-care beds include adjustable lying surfaces, adjustable height to at least 65 cm for ergonomic care and locking castors with a minimum diameter of 10 cm and lockable castors. Multi-segmented, often electronically powered lying surfaces can be adapted to a variety of positions, such as comfortable sitting positions, shock positions, or cardiac positions. Rehabilitation beds are also often equipped with pull-up aids (trapezoidal bars) and/or bed sides (side rails) to prevent falls. Thanks to the adjustable height of the home care bed, they enable both ergonomic working height for nurses and therapists, as well as a number of appropriate positions for easy access to the patient.

Description of bed elements - model PREMIUM

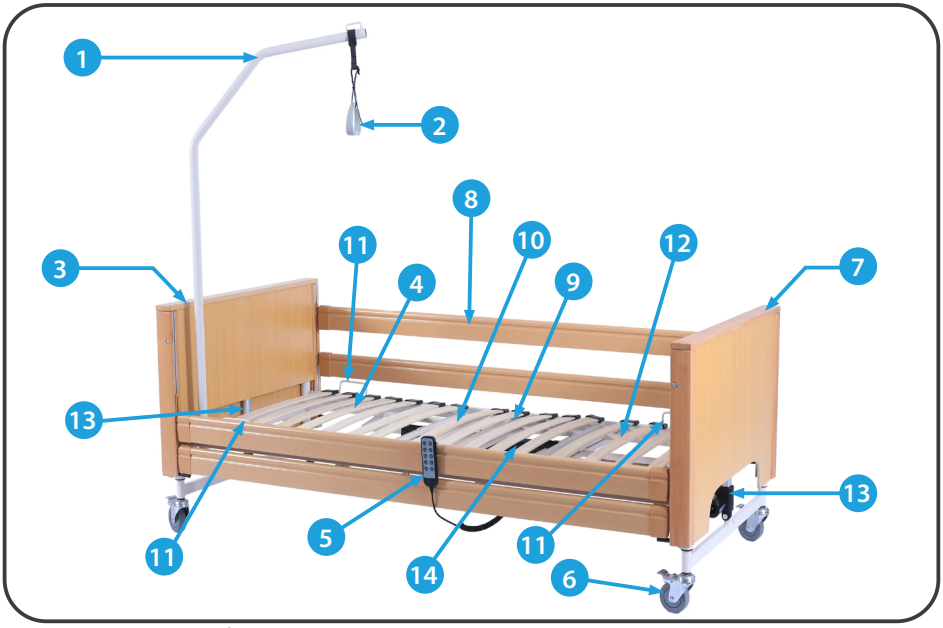


Illustration 1. List of bed elements - model PREMIUM.

No.	Description
1	Extension arm
2	Handle
3	Bed base - top - head side
4	Backrest section
5	Wired controller
6	Wheels with brakes
7	Bed base - bottom - leg side
8	Side rails
9	Thigh support section
10	Pelvic support section
11	Mattress side locks
12	Leg support section
13	Electric actuator
14	Control unit with motors
Equipment options	Table above the bed, Extension arm I, Extension arm II

Description of bed elements - model SMART

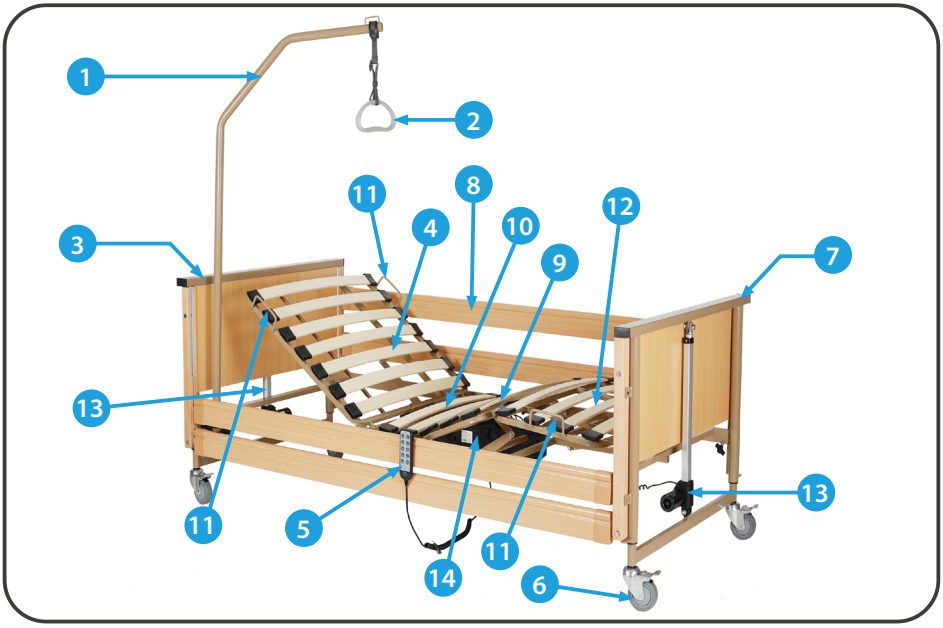


Illustration 2. List of bed elements - model SMART.

No.	Description
1	Extension arm
2	Handle
3	Bed base - top - head side
4	Backrest section
5	Wired controller
6	Wheels with brakes
7	Bed base - bottom - leg side
8	Side rails
9	Thigh support section
10	Pelvic support section
11	Mattress side locks
12	Leg support section
13	Electric actuator
14	Control unit with motors
Equipment options	Table above the bed, Extension arm I, Extension arm II

Wheel with brake

To apply the brake, press the brake down with your foot 1 until the wheel is completely locked.
To release the brake, press the brake release lever 2

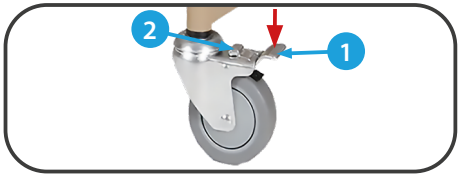


Illustration 3. Wheel details with brake.

WARNING!
- Wear full shoes when operating the bed to avoid finger injuries.
- Make sure that the brake is applied on at least three wheels.

Installation of bed elements

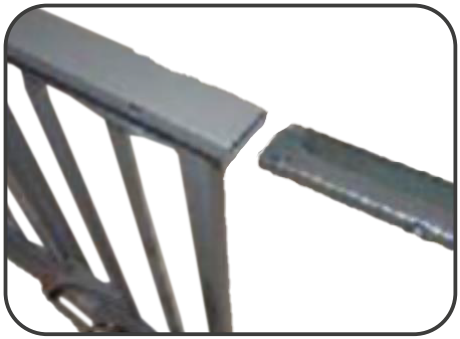
WARNING!
The product must be transported in accordance with the instructions on the packaging.

WARNING!
After unpacking the product, make sure that it is not damaged. Damage caused during improper transport, unpacking or assembly is not covered by the warranty.

WARNING!
The bed should be lifted and moved slowly to avoid injuries caused by bio-mechanical overload of the spine.
- if handling the product is necessary, we recommend the use of protective gloves and the presence of at least two operators to lift the product.
- at least two operators to assemble the product.

Assembling the bed frame

Insert the two inserts at the end of the bed base, on the head side. Install the inserts so that one extends more than the other (Illustration 4.).
- Tighten the two screws on the top head side.
- Press the base of the bed from the side of the feet to the two insoles.
- Tighten the two screws on the foot side.
- Then tighten all the screws.

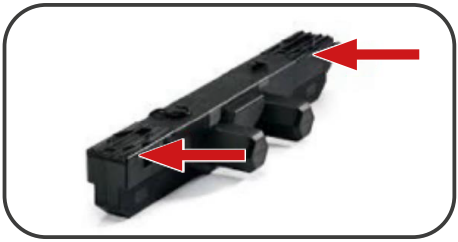

Illustration 4. The bed frame rails.

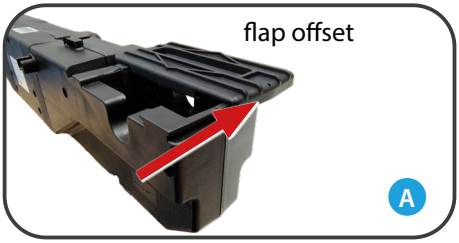
Engine installation

After assembling the bed frame, before fixing it to the top and bottom - the base must be inverted so that its hooks fixing the module with motors are facing upwards.

- To locate the hooks for assembly, pay attention to the icons placed on the module with motors, which will facilitate correct orientation. Figures 6 and 7.
- Pull out the two covers from the slots of the module where the bed hooks are to be placed (illustration 5 A).
- Flip the module and align the slots with the two protruding hooks and press them in.
- Place the two covers back into the module over the hooks to secure it.

IMPORTANT! - the module should be fixed in the right place at the hooks! as shown in illustration 5 B.





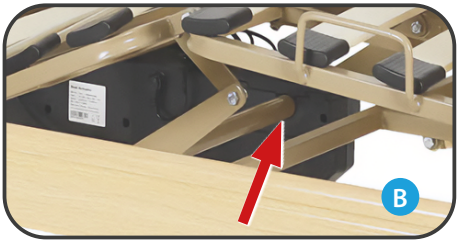


Illustration 5. Module flaps and motors module mounting location.

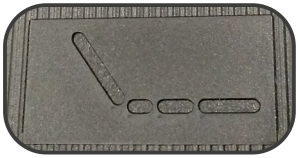


Illustration 6. Back support section.

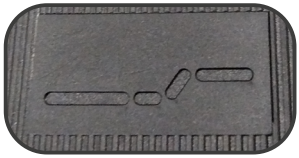


Illustration 7. Leg support section.

Installation of bed top head and leg side

Hook the base of the bed frame to the top / bottom and press firmly to lock it in place.

- Tighten the screws.
- Check all bolts for proper tightness.



Illustration 8. The top/bottom of the bed.

Connecting the wires to the control unit

The connection of the actuator wires to the motor is shown in Illustration 9.

A Connecting the top head side.

B Connecting the bottom foot side.

C Connecting the control panel.

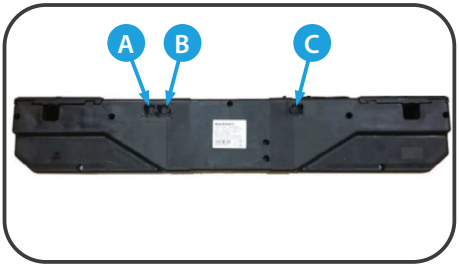


Illustration 9. Control unit.

Follow the instructions below to prevent damage to the wires when starting the motors:

- Connect the bottom top (foot side) motor cable directly to the motor module.
- Connect the top (head side) motor cable directly to the motor module.
- Connect the control panel cable to the motor module.
- Connect the supply cable to the 230 V power source.
- Set the actuators of both, head and foot side tops in the highest position.
- Perform all movements of the bed lift section, bed frame tops and Trendelenburg position to check for obstacles and folds between cables and other moving parts.
- Ensure that all cables are free and there is no risk of them becoming trapped in moving parts of the bed.

Extension arm assembly

The installation of the extension arm should start with the location of the socket, which is located on the bed frame rails. Insert the extension arm into the seat so that the locking pin is in the position shown in illustration 10.
Then mount the handle on the extension arm hook.

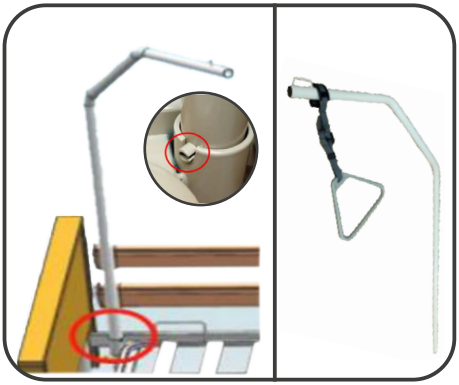


Illustration 10. Extension arm mounting socket.

WARNING!
Care must be taken when installing the bed tops as there is a risk of crushing and damage to the product if the actuators are not securely locked in the bed frame.

Installation of safety railings.

- Raise the base of the bed about 1/4 of the height to make it easier to insert the panels.
- Insert the panels from below until the stops snap into position.

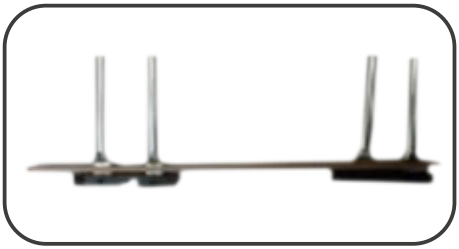


Illustration 11. Connector rail.



Illustration 12. Mounting socket for railing connectors.



Illustration 13. Place the connecting rail in the rail socket.

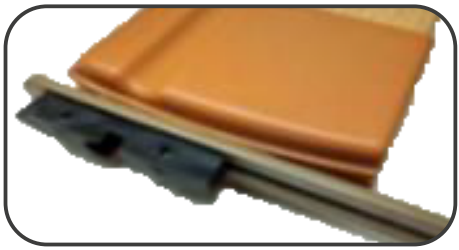


Illustration 14. Safety rail is ready to be inserted into the bed frame.



Illustration 15. Slide the rails into the bed frame rails.



Illustration 16. Slide the railing extension lock into the bed frame track.



Illustration 17. Set and tighten firmly clockwise.



Illustration 18. Set the appropriate height of the rails.

Use

Daily use of the product is only allowed when all protections and functional components are in working order and properly maintained. The bed is intended for private use or in nursing homes, hospitals, by users over 12 years of age. The only possible use is described in this instructions for use. We recommend that you read the instructions carefully to be fully aware of the functionality of the product.

WARNING!
Store a medical device with electrical power supply in a place where the plug can be easily disconnected from the power outlet.

WARNING!
Before moving the bed, remove the plug from the power socket.

WARNING!
To reduce the risk of falling while the patient is unsupervised, the bed should be set at the lowest height and the rails raised when unsupervised, .

SUGGESTIONS!
The wired controller is equipped with a safety lock that switches on automatically when the device has not been used for more than 30-40 seconds.

ATTENTION!
The device is not equipped with a main switch, just plug it into the mains socket to access all the functions. Removing the plug from the mains socket acts as an emergency response to the power supply.

Railings - lifting and lowering

To move the side rails, press the brown button that activates the locking pin at the top and bottom, then follow these instructions:

- **Raising :**
  - grasp the end of the panel and pull up the higher barrier to activate the locking pin - a click is an indication of the correct lock.
  - repeat this operation for the top and then the bottom, or in reverse.
- **Lowering :**
  - grasp the end of the railing, press the button on the bed frame, then lower the railing.
  - repeat this operation with the other end.

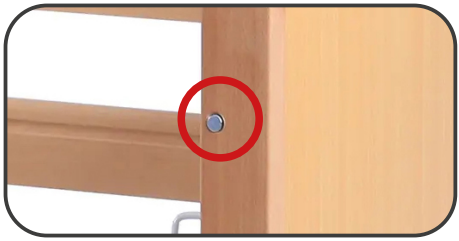


Illustration 19. Railing lock release button.

Description and functions of the controlller

No.	Description
1	Backrest section adjustment
2	Leg support section adjustment
3	Backrest section and leg support height adjustment
4	Adjusting the height of the entire bed frame
5	Activation of * Trendelenburg position / Anti-Trendelenburg
6	Power activation indicator light

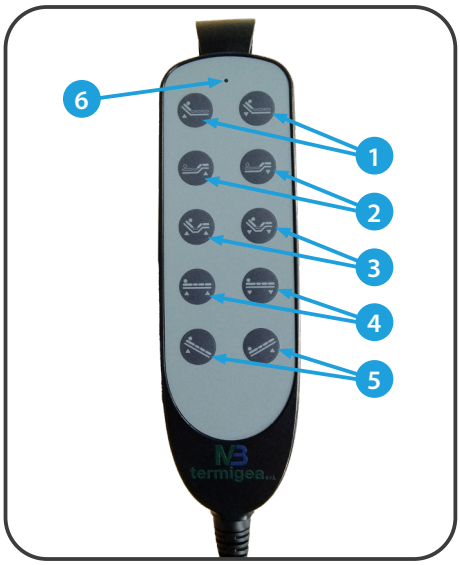


Illustration 20. Bed functions controller.

WARNING!
If you are not sure whether your health condition allows you to use the device, consult a health care professional.

* The Trendelenburg position is a positioning method in which the patient lies on his back with his head and chest positioned below the level of the lower limbs, at an angle 15^0 to 30^0.
The CAREBED bed allows you to obtain a position of 12^0.

Locking the remote control function with the key.

- For patient safety, it is possible to lock the function of the remote control. To block the functions of the remote control, turn the triangular lock towards a closed padlock with the supplied key.
- To unlock the function of the remote control, turn the lock towards the open padlock.


Illustration 21. Remote control lock.

Optional equipment



Illustration 22. Table - mobile with wheels.

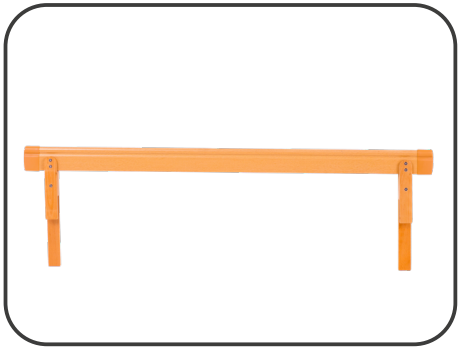


Illustration 23. Safety rail.



Illustration 24. Extension arm I-R.



Illustration 25. Extension arm II-S.

Technical specifications

Model	SMART	PREMIUM
Total weight of bed	91 kg	98 kg
Weight of the main bed frame	80 kg	86 kg
Safety rails weight (side panels)	9 KG	
Weight of extension arm (rod)	3 kg	
Maximum user weight (patient)	135 kg	
Maximum load capacity (mattress+patient +equipment)	180 kg	
Maximum extension arm load	75 kg	
Table option - maximum table load over the bed	45 kg	
Minimum patient height	1400 mm	
Wheels with brake	125 mm	
Maximum bed size	2120x1030 mm	2150x1020 mm
Permissible dimensions of the mattress	1900x830mm	
Height of the bed base from the floor (min. Max.	390-800 mm	
Height of top/bottom panels	460 mm	
Bed base size	2000x900 mm	
Dimensions of the head section	800x740 mm	
Dimensions of pelvic section	800x220 mm	
Dimensions of leg sections	800x300 mm	
Dimensions of foot section	800x460 mm	
Backrest section motion Angle (Max.)	70^0	
Leg section motion angle (Max.)	35^0	
Maximum lift height of the leg section from the bed base	210 mm	
Storage and packaging temperature (in a dry environment)	From -10° to +50°	
Operating environment temperature range	From -10° to +50°	
Maximum mattress weight	30 kg	
Trendelenburg position / Anti-Trendelenburg	12^0	

Electrical parameters

Model	SMART	PREMIUM
Supply voltage	230V AC	
Operating voltage	24V DC	
Maximum power consumption	120 W	
Maximum actuator force	6000 N	
Maximum control panel voltage	24V DC	
Motor unit (IP rating)(Ingress Protection)	IP20 - for central motor IP54 - for actuator	
Control unit (IP rating)(Ingress Protection)	IP54	
Line cord length	3500 mm	

Care and maintenance



ATTENTION!
Insufficient or neglected care and maintenance of the bed leads to limitation of the manufacturer's liability.

Troubleshooting

Malfunction	Solution
The bed does not rise or fall.	Make sure that the plug is connected correctly. Repeat the process of connecting the remote control. Disconnect the power supply from the main socket and check, clean the pins of the connection of the control controller to the motor module. Reduce the load on the bed.
The light does not work.	Contact the distributor - replace the LED lamp.
Irregular movement during product operation.	Disconnect the controller and clean dirty contacts. Contact the distributor.
The safety rails are not inserted correctly.	Lubricate the railing guides with slide guide grease. Contact the distributor.
Unusual sounds when the device is operating.	Contact the manufacturer's service center.

Cleaning

In order to ensure long-term and efficient operation of the bed, it should be subjected to basic maintenance and inspections carried out by the service point. Inspections should take place once a year. If you have any doubts or damage, contact the service center, which has all the competences to solve your problem.



WARNING!
Observe the safety instructions given by the manufacturer of cleaning and disinfecting products. Failure to comply with this requirement may cause skin irritation or premature destruction of the product.

It is not permitted to use:

- solvents,
- toilet cleaners,
- agents with chlorine content,
- sharp brushes and hard objects,
- corrosive cleaners.

Do not clean the product with pressure or steam units!

Disinfection

If the product is used by many people (e.g. in a social care home), commercial disinfectants should be used. Before proceeding with disinfection, clean the surface. Only biocidal products authorised in Poland by the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products or by another competent authority of a given EU Member State may be used for disinfection.



WARNING!
Disinfectants may damage the outer surface, reducing the long-term functionality of the components. Always observe the instructions concerning the use of the products specified by the manufacturer.



ATTENTION!
In order to ensure proper handling during cleaning and disinfection, we recommend appropriate training for users and medical personnel. During this training, it should be clarified that it is necessary to follow the following guidelines:

- **Transportation of a clean bed:** When transporting a clean bed to the patient's apartment, care must be taken to ensure that the bed is not soiled or biologically contaminated.
- **Disassembly and preparation of the bed:** Users or medical personnel should immediately wash and disinfect the bed after its disassembly. It is worth informing them about the specifics of the cleaning and disinfection process and providing guidelines for preparing the bed again.

- **Clean materials:** Use only fresh, clean materials to prepare the bed.
- **Disinfection of the hands:** After finishing preparing the bed, specialists should disinfect the hands before moving to the next place. A suitable hand sanitizer dispenser should be available.
- **Direct cleaning on site:** Direct cleaning of the bed on site has the advantage of not moving contaminated beds or bed parts together with clean ones in the same vehicle. This helps avoid the transmission of pathogens and reduces the risk of hospital infection.
- **Storage of the bed:** If the beds are not used immediately, they should be stored under cover to protect them from dust, contamination and contamination.

Product life cycle

The expected life of the medical device is 5 years if it is used as intended and if all maintenance and repair activities are performed as required. The life cycle of the medical device also depends on the frequency of use, the operating environment and care of the device. The life cycle of the device can be extended using spare parts. Spare parts are normally available for 5 years after the model is withdrawn from production. The expected life cycle of the medical device is not equivalent to an additional guarantee.

Disposal of the rehabilitation bed

The bed must be disposed of in accordance with current local and national regulations. For proper disposal of packaging, metal components, plastic components, neoprene, silicone and polyurethane materials, contact your local waste disposal company or authorised distributor.



WARNING!
Remember that safe handling of sharp-edged waste is crucial for health and safety. Observe the guidelines and follow the recommendations for the disposal of these products.

Maintenance plan

These operations can be performed by the user. The device requires regular maintenance, just like any other product, so that it is kept in a safe and perfect condition. Food, hair and any other accumulated contamination - such as dust - must be removed daily. A domestic vacuum cleaner can be used for this operation. The table below shows the recommended maintenance frequency. Constant monitoring and user attention should encourage actual unnecessary activities.

When	Description of activities
Monthly	**Cleaning of metal parts.** Clean these parts according to their intended use and needs. **Cleaning of plastic parts.** Clean these parts according to their intended use and needs. **Cleaning of wooden parts.** Clean the parts according to their intended use and needs. Make sure that the electric motors are working properly. Lubricate the fasteners of the back, pelvis and leg support sections - see description of bed elements on pages 11-12.
Every 6 months	**General inspection:** Check the wheels and tighten the screws Check the paint for rust or chipping Make sure that the plastic parts are intact and that they are not worn. Make sure that the electric motors are working properly. Lubricate the fasteners of the back, pelvis and leg support sections - see description of bed elements on pages 11-12.
In case of transfer to third parties or renewal	**Warning! Disinfection** Disinfectants may only be used by qualified personnel only disinfection of this equipment must be carried out by specialized centers in accordance with the regulations issued by the competent health authority. For more information, contact an authorized support service.

Replacement of worn parts



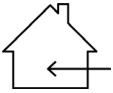
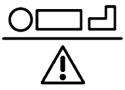
WARNING!
Replacement of worn parts may only be carried out by qualified personnel of the manufacturer.

If damaged or worn parts are revealed during the annual routine inspection, they must be replaced immediately as recommended by the personnel conducting the inspection. We recommend an independent check at least once every 12 months. When replacing damaged parts, use original spare parts. The manufacturer is not responsible for damage to objects or persons in the event of non-compliance with this recommendation.

Symbols

The symbols used below are used to identify warnings, mandatory actions and prohibited actions. You should read everything and understand their meaning.

MD	Medical device
	Date of manufacture
	Manufacturer
	Distributor
EC REP	Authorised representative in the EU
CE	Conformité Européene (compliance with the European Community)
REF	Catalog number (to re-order)
SN	Serial number
LOT	LOT number
UDI	Unique Device Identifier
	Refer to the instructions for use
	Warning

	Protect from moisture
	Possibility of jamming fingers
	Permitted temperature
	Indoor use only
	Type B applied part
	Class II equipment
IPX4	Protection against splashing water from all directions
	Maximum patient weight
	Safe working load
	The packaging material is 100% recyclable. Regulations must be observed for disposal. Keep packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) out of reach of children as a potential source of danger.

	Selective collection of electrical and electronic equipment. This symbol on the products or accompanying documents indicates that used electrical or electronic products and batteries must not be disposed of in municipal waste. For proper disposal, restoration or recycling, such products should be returned to collection points for this type of waste. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries, you can return your products to a local seller at the time of purchase of a similar new product. By correctly disposing of this product, you will help preserve valuable natural resources and support the prevention of potential negative impacts on the environment and human health, which could result from incorrect waste disposal. More information is available from the communal offices or waste collection sites. In case of incorrect disposal of this product, penalties may be imposed in accordance with local regulations. If you want to dispose of an electrical or electronic device, get the information you need from your dealer or supplier. **Liquidation in countries outside the European Union:** This symbol is valid in the European Union. If you want to dispose of this device, please obtain the necessary information on the correct disposal at your local authorities or from your dealer.

Contact Information



Manufacturer

Sp. z o.o.
Address: Maratońska 104, 94-007 Łódź, Poland
tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl
www.viteacare.com

We reserve the right to make technical changes due to technical progress.